





a háborút megelőző időkben sűrűbb kapcsolatot nem állott fenn a két ország között. Magyarország importüzleteit, sajnos, Triesztn és Wienen keresztül bonyolította le. A régi monarchia összeomlása folytán azonban Magyarországnak szüksége van rá, hogy a külkereskedelmet illetőleg újra orientálódjék.

Remélem, hogy az ország előreláthatóan és elsősorban Hollandia felé fog fordulni, azon nemzet felé, mely világkereskedelménél, ipari nagyságánál, földművelésénél és gazdag gyarmatainál fogva leginkább alkalmas arra, hogy Magyarországnak mindent nyújthasson, amire szüksége van.

Röviden ismételve, remélem, hogy a Hollandia és Magyarország közötti vonatkozások elmélyülnek és egyre szorosabbá lesznek és hiszem azt is, hogy a „Magyar-Holland Szemlé”-nek bő alkalma lesz az ez irányú közreműködésére.

## Hollandi idegenforgalmi iroda

A „Magyar-Holland Gazdasági Bank Részvénytársaság” nagyszabású programjába szépen illeszkedik bele a hollandi idegenforgalmi iroda, melyet a vállalat ötletes tervezője egy szerény névre ruháztak fel, mert ez a hézagpótló intézmény „Hollandi tájékoztató iroda” címmel kezdte meg nagy jövővel kecsegtető működését a Magyar-Holland Gazdasági Bank Részvénytársaság e célra fenntartott helyiségében. A „tájékoztató” iroda azonban kulturális és közgazdasági tekintetben oly fontos és országunk megismerése szempontjából nagy horderejű feladatot vállalt magára, hogy ennek helyes gyakorlati megoldása kiszámíthatatlanul értékes eredményekkel fog járni.

Az iroda létesítésének tervét az a rendkívül meleg, sőt testvérinek mondható rokonszenv érlelte meg, mellyel a holland nemzet annyi szerencsétlenségtől és balsorstól sújtott országunk iránt viseltetik.

A Magyar-Holland Gazdasági Részvénytársaságnak széleskörű hollandi érdekelttségével összefüggő személyes összeköttetései révén volt alkalma megismerni azokat a tö-

rekvéseket, melyek holland részről felénk irányulnak, hogy a két nemzetet összefűző lelki szálakat egyéb vonatkozásokban is megerősítsék.

Holland közgazdasági, politikai, művészeti és társadalmi körök keresnek szorosabb kapcsolatot Magyarországgal és naponként nő hollandi vendégeink száma, akik Budapesten keresztül igyekeznek megismerni nemzetünk erejét, teljesítőképességét, népiünk szorgalmát, szellemi és anyagi kulturáját.

A „Hollandi tájékoztató iroda” célul tűzte ki, hogy nagyarányú propaganda munkáján kívül, mellyel a Budapest felé irányuló holland-magyar idegenforgalmat fellendíti, megkönnyítse vendégeink zavartalan tájékozódását és fővárosunkban való tartózkodásukat kellemessé tegye.

Az iroda széleskörű tevékenysége az idegenforgalmat érintő összes ügyekre kiterjed. Így eljár és felvilágosítással szolgál az utlevél ügyekben, nyilvántartja a vonatjáratokat, postai, távírdai, valamint vasúti díjszabásokat, villamos menetrendet, lak- és címjegyzékekkel, szállodai és fürdőprospektusokkal, budapesti térképekkel és útmutatóval szolgál. Nyilvántartja az összes kulturális intézményeket, múzeumokat, kiállítási helyiségeket, színházakat, hangversenyeket, szórakozóhelyeket, és jegyeket szerez az előadásokra. Hatáskörébe illeszkedik továbbá a budapesti kereskedelmi körökkel való érintkezés megkönnyítése, hollandi levelek fordítása stb.

Az irodát Stein Béla, a Magyar-Hollandi Biztosító Részvénytársaság tisztviselője vezeti, aki hosszabb ideig tartózkodott Hollandiában és akit holland nyelvismeretén kívül gazdag tapasztalatai tesznek alkalmassá és kiválóan érdemessé arra, hogy a magára vállalt jelentős munkát diadalhoz segítse.

**FRIEDA.**  
ékszer- és óraraktlár  
Budapest, VII., Rákóczi-út 2

püspöknek szobra áll, akit Vatta pogány magyar vezér a Dunába dobott, mert a keresztény hitet hirdette. A szobor főalakjához egy pogány magyar figyelő alakja támaszkodik, aki a szent szavú püspök ígét hallgatja. A hegyről gyönyörű szerpentin lépcsők vezetnek az Erzsébet-hid aljába. Köröskörül a hegyoldal sziklaerdeje, hatalmas koloncok törnek a föld felé. Mily kár, hogy a természet által mintázott kőkolosszusok szomszédságába szelid kis műsziklákat is raktak.

Az Erzsébet-hid a hidépítészet remeke, felső szerkezete egy hatalmas és mégis kecses ívből áll és egy merész lendülettel hidalja át a Dunát, amely itt 400 méter szélességben foyik.

A pesti parton impozáns szállók: Bristol, Hungária, Dunapalota, Dely-étterem és ott áll az ősi és méltóságos pesti Vigadó, híres bálók, hangversenyek székhelye.

De hiába keresem a csodaszép pesti korzót, pedig ott húzódik a nagy parti paloták tövében. Tegnap órákhozát sétáltam föl-alá a divatos sétányon és áttekintve a budai oldalra, csodáltam a hegyre épült királyi vár remek sziluettjét, majd a tömegbe vegyülve élveztem az elegáns sétálók színes, tarka látványát. A hajóról azonban nem látom a sétányt, elbujik szemem elől. A rakodópart és a villamosok számára épült uttest, mely szorosan a rakodóparthoz simul, elrejt. Pedig szebb volna, ha a korzó közvetlen a parton húzódna végig és a parti előkelő kávéházak ablakai a Dunára nyílnának. Sőt milyen érdekes volna, ha akadna vállalkozó, aki a finom szórakozó helyeket lerögzített tutajokon a folyókra építené, mily csodálatos látvány tá-

rulna az esti fényben csillogó alkonyban a néző szeméi elé! Am látom a Dunapalotát, ez a Ritz-hotel neve, melynek legfelső emelete fölé épített szabad terraszán pompás amerikai cocktailt ittam, mialatt cigányzenét hallgattam. Már a Lánchid közelébe érkeztem. Ez volt az első vashid, mely Pestet Budával összekötötte. Budai hídfője egy nagy alagutba torkolódik, mely áttöri a hegyet és átvezet Buda déli városrészébe. Olyan ez az alagut, mint egy fekete cső, mely a sötétségből táplálkozik, pedig csodaszép látványossággá válhatna, ha oldalfalainak és boltozatának mohos, nedves köveit márvánnyal fednék be és a fekete csövet fehér villanyfényvel táplálnák.

Míg a hajó kiköt a Lánchidnál, kiszállás közben, még egy pillantást vetek a királyi várra, mely mintha az ősi talajhoz volna növe, a természet szépségének és az építőművészet csodáinak remek összetételét alkotja.

Az alagut szomszédságában kis drótkötélpálya: a sikló, mely a Várba visz. Egy perc sem telik el és a Vár főterén állok. Balra a királyi kastély, jobbra a miniszterelnökségi palota. És a királyi vár előtt a magyarok ősi madara, a turul terjeszti ki vasszárnyait. Itt a királyi vár előtt a zárt négyszögben, mintha el volna torlaszolva, repülésének útja, ily benyomást kelt, pedig magábanvéve pompás művészi alkotás. A királyi palotát gyönyörű művészi kerítés szegélyezi. Minden emelő és csodálatba ejtő, valóban lenyűgöző, amit itt látok. Nincs kedvem elmozdulni, mégis indulnom kell. Megvigasztal azonban, hogy lesz még részem bámulatosabb látványosságban is. Fölhívták figyelme-

## Külföldi vélemény

Mi a külföld véleménye közgazdaságunk jelenlegi állapotáról, fejlődésünk lehetőségeiről és általában Magyarország mai helyzetéről? Megkérdeztük minden átutazót és megtelepedőt, de a válaszok, amiket nyertünk, sohasem elégitenek ki bennünket. Kissé megnyugtatónak, felborzolóknak, elcsüggesztőnek, vagy tette serkentőnek, ám nem hisszük, hogy a nyilatkozatok, melyeknek nagy részét nem a tények ismerete, hanem a felbuzduló rokonszenv sugallja, a helyzet való képét tárják fel. Ki ismerhetne bennünket jobban, mint önmagunk? És ha hiányzik is teljes önismertetünk, a hitünk pótolhat mindent!

Megkérdeztük Fischer Dezső urat, a hollandi kir. főkonzulátus titkárát, akinek sok külföldi alattvalóval van alkalma érintkezni, mik a tapasztalatai e téren? Fischer ur fel fogását az alábbiakban fejtette ki:

„Ha Budapesten megjelenik egy idegen, diplomata, kereskedő vagy újságíró, rögtön felvetik előttük a kérdést, „mi a véleményük rólunk, magyarokról?” És a legtöbbször elhangzó jóvéleményt, mely udvariasági flosz-kuluszokban jut kifejezésre, jóval többre értékeljük. Ne várjunk vigasztaló és jóindulatú szavakat, hanem cselekedjünk. A külföldi nescak szeretetreméltóságunkról ismerjen meg bennünket, hanem értékünkéről is, amelyet már ismer különben a békeidőkből. A külföld érdeklődését rendezett gazdasági és kereskedelmi életünkkel irányítsuk magunk felé. Mutassuk meg, hogy megtartottuk magasabbrendűségünket kereskedelmi, pénzügyi és ipari kultúrában is, hogy a nyugati fejlett államok újból megtalálják a velünk való gazdasági kapcsolatban érdekeiket.

A magyar kereskedő tudása és megbízhatósága már régen becsületet szerzett az országnak, önkéntes diplomáciai testülete volt hazánkunk, amely helyzetünket világkereskedelmi vonatkozásban megerősítette. Fejlett intelligenciánkkal olyan kulturát képviselünk, melynek csak élni kell tudnunk. Demonstrálnunk kell, hogy bár földrajzilag a Balkánhoz közel vagyunk, minden más téren a Nyugathoz tartozunk. Azt nyugodtan állíthatom, hogy a holland kereskedő teljes bizalommal

met a híres Halászbástyára, mely az eddig látott csodákat tulszárnyalja. Még benézek a királyi kastély kertjébe, itt emelkedik Zenta hősének, Jenő királyi hercegnek lovasszobra. A kertből szerpentin-ut vezet le a budai oldalra, míg az utra érünk, a palota alatt haladunk el. Észembe jut, hogy a holland királyi kastélyhoz közeledni sem szabad a sétálóknak. A budai királyi palotába való bejutáshoz már belépőjegyre van szükség. De mikor kijelentettem, hogy hollandi alattvaló vagyok, minden ajtó azonnal feltárult előttem. A magyarok páratlanok vendégszeretetiükben.

A királyi palota belseje és berendezése valósággal elkápráztató. Hatalmas termék nagyszerű perspektívája tárul fel előttem. A trónterem, táncterem, az olasz renaissance-stíliú Mátyás-terem, Szent István-szoba, Habsburg-terem Ferenc József, Erzsébet királyné, Mária Terézia, III. Károly király szobraival, a kihallgatási terem. A berendezés és a butorzat a magyar iparművészet remekeiből állnak és művészi gondosságukban a magyarság lelkét rejtik magukban, mely Szent István koronája iránti forró szeretetét és hódolatát minden megnyilvánulásában kifejezésre juttatja. A királyság eszméje a nép lelkében gyökerezik. Egy nép mely nemes idealizmusát és hagyományait ily mélyen megőrizte, valóban érdemes arra, hogy súlyos szenvedéseiből felemelkedjék régi dicsőségének magaslatára. A magyarság egyik nagy költője szerint:

„Megbűnhődte már e nép

A multat s a jövődőt!”

És hollandi szívem egész melege lüktet szavaimban, mikor ennek a nemes, nagy nemzetnek dicsőséges feltámadását kívánom. (Folytatása következik.)

van irántunk, ezt a bizalmat más nemzetek részéről is meg kell szerezniünk. Induljon meg a termelés, egyesítsük gazdasági erőnket helyes gazdaság- és kereskedelempolitikával, hozzuk rendbe a vasutainkat, s akkor mi leszünk a nyugati és a balkánkereskedelem transit-állomása. Egy érdek van s ez a gazdasági érdek. Tegyük Magyarországot belülről erőssé, hogy kifelé indulhassunk.

És ne kérdezzük az idegent, mi a véleménye felőlünk? Jönnék ők majd önmaguktól, mert szükségük lesz reánk. Tehát ne a rokonszenveinkre számítsunk, hanem fogjuk meg őket érdekeinknél."

## Wagner József utóda

papíráruháza

író- és rajzszerkek  
nyomtatványok  
üzleti könyvek



Telefonszám:  
József 99-13

Budapest, VIII, Üllői-út 2

## Életbiztosítás

### A Magyar-Hollandi Biztosító R. T. új díjtáblázata

A „Magyar Hollandi Biztosító R. T.”, mely alapítása óta üzleti érdekeinek gondos ápolásán kívül a magyar biztosításiügy fejlesztését is célul tűzte ki, ebbeli igyekezetében mindig arra törekedett, hogy az életbiztosítási intézményt a közönség legszélesebb rétegeiben megkedveltesse. E feladatát jeles biztosítási szakértők nevelésén és kiképzésén kívül, akik működésükkel a magyar biztosításiügynek tették szolgálatát, úgy kívánta megoldani, hogy friss lendülettel és kezdeményező erővel az életbiztosítási ágazat népszerűsítésére és elterjedésére rendkívül alkalmas üzletkötési lehetőségeket nyújtott a közönségnek. A régi, megszokott kereteket kiszélesítette és a kor kívánalmaihoz alkalmazkodó és a társadalom igényeihez mért modern díjtáblázatokkal tág perspektívát nyitott az egyre hatalmasabban jelentkező érdeklődés számára.

A társaság legujabban is egy a felekre nézve minden irányban rendkívül kedvező életbiztosítási díjtáblázatot vezetett be.

E táblázat a bizonyos időtartamra szóló, eléricsi és haláleseti vegyes díjtáblázat egyik érdekes változata, mely a feleknek a kikötött időtartam elérésekor, tehát életbenlét esetén, különböző anyagi lehetőségekkel szolgál.

Igy a fél megfelelő biztosítási tőkeösszegegen kívül, a kikötött időtartam elérésekor egy az eredeti tőkeösszegegről szóló díjmentes kötvényt kaphat, mely halál esetén azonnal esedékes és kap élethossziglani évi járadékot.

Példa:

Valaki 35 éves korában 10.000 K tőkét biztosít. Fizet 572.50 K évi vagy 7484.88 kor. egyszeri díjat. Ha 20 éven belül hal meg, 10.000 K azonnal esedékes, míg ha a 20 évet eléri, a következő módzatok között választhat:

1. módzat. Azonnal kifizetésre kerül 2000 K készpénz. A biztosított kap egy 10.000 K-ról szóló díjmentes kötvényt, mely halál esetén azonnal esedékes és ezeken kívül kap élethossziglani 572.50 K évi járadékot.

2. módzat. Azonnal kifizetésre kerül 7321.60 K készpénz és a biztosított kap élethossziglani 572.50 K évi járadékot.

3. módzat. Azonnal kifizetésre kerül 8983 K 88 fillér készpénz és a biztosított kap egy 10.000 K-ról szóló díjmentes kötvényt, amely halál esetén azonnal esedékes.

4. módzat. Azonnal kifizetésre kerül 14.285 K 48 fillér készpénz.

Esetleg korábban, tehát a kikötött időtartam elérése előtt történő elhalálozás esetén a biztosított tőkeösszeg esedékes.

A vegyes biztosításnak ily szép változata önmagát ajánlja és bővebb kommentárt nem igényel. A fent közölt példa igazolja, hogy az életbiztosításnak a tőkegyűjtéssel és életjáradékkal kapcsolatos ez érdekes módzata vagyonszaporításon kívül a hozzátartozókról való fokozott gondoskodást és így a család jövőbeni boldogulását is elősegíti.

## Krónika

**Julianna hercegnő.** A mesék megelevenednek. Volt, hol nem volt egy királyleány az óperencián túl. A háboru tengerének tulsó partján, Hollandiában. Mesehercegnője egy meseországban, ahol zengő fákon gömbölyű piros sajtók fakadnak, a városi járdák csokoládéval vannak kirakva és az erdei források zsíros tejet bugyognak. A boldog királyleány megtudta, hogy valahol messze, minden európai szemszögön és látóhatáron kívül, egy boldogtalan ország sínylődik, ahol nap nem kél, csak gond és bánat pirkad bus és ködös hajnalokon. A királyleány nem habozott soká. Először elküldötte az embereit, nézzék meg a fájdalomba borult orszá-



Julianna hercegnő, a holland királyi pár leánya Zeelandban, ahol a nép ujjongva és hódolattal veszi körül. Képünk a körülrajongott királyleányt a middelburgi apátságban, a walcherenschei lányok társaságában örökíti meg, amint kedves közvetlenséggel áll a nép gyermekei között. Ez nemcsak természetében rejlik, hanem nevelésében is. A hollandi királyi család, régi hagyományokhoz híven, a legfesztelenebbtől érintkezik alattvalóival és a királyleány játszótársai közül nem egy a nép gyermekeiből kerül ki. Ezért van az, hogy az aralkodó és családja oly közel áll a hollandi nép szívéhez.

got, tekintsék meg a népet, kutassák föl bajait, azután elküldötte a segítségét. Mozgósította vasutjait, vigyének élelmiszereket, táplálékot az éhezőknek, gyógyszert a betegeknek. Az árva nép magához tért lassan, de nem gyógyult meg egészen. Valami hiányzott a jólétéből. Az ajándékkenyérnek, amivel felhízlalták, valami keserű íz volt. Ezt megtudta valahogy Julianna hercegnő. Gondolt egyet, hogyan lehetne a boldogtalan földet egészen meggyógyítani? A születésnapján azonban rájött, mire van a lábadozó országnak szüksége. A hollandi királyleány az óperencián túl elküldte ide a szívét. Ettől azután a beteg ország egészen meggyógyult.

**Adóügyek.** Az 1921. évre szóló házbéradó kivétele megtörtént és az erre vonatkozó adóívek kézbesítése folyamatban van. A kivétel elleni felebbeségeket az adóív kézbesítésétől számított 15 nap alatt kell a főváros adóügyi bizottságához beadni. — A kincstári házhasonbérreszesedés az 1918. évi házbéradóalapotól 20%-a, a folyó évben azonban az évi előírásnak csak öt óra eső része fizetendő. — A békeévekben megszünt jövedelemforrás a hadiévben akkor sem vehető számításba, ha a kiegyenlítés a hadiévben valamelyikében történt.

**Magyar dalostársaság Hollandiában.** A „Hungária Férfikarének Egyesület” Kaszás Gyula karigazgató vezetésével nemsokára Hollandiába

utazik, ahol a hollandi dalosszövetség támogatásával tartandó hangversenyek keretében fogja bemutatni a magyar kari ének művészet fejlődését. A dalostársaság hollandi hangversenyutjának megkezdése előtt szerenádöt rendez Vilma királynőnek, hogy a felséges asszony előtt hódolva az egész hollandi népnek demonstrálja a magyar nemzet háláját és szeretetét azért, amit az országért tettek. A 44 tagú férfikar, melyet dr. Szappanyos Gerő tárogatóművész és néhány ének- és hegedűszólista kísér, teljes önzetlenséggel vállalkozott a nagy utra. Egyelőre a következő városokat keresi föl: Amsterdam, Rotterdam, Hága, Maastricht, ahol az Apolló, Rottes Manneschor, Cecilia és Star holland dalosegyesületek támogatásával hét hangversenyt fognak tartani. Vasárnap, e hó 12-én folyt le a budapesti bemutató hangverseny a Zeneakadémiában a fővárosban időző hollandi kolónia tagjainak jelenlétében. Ott volt többek között Fledderus kir. főkonzul, J. Vreede családtagjaikkal, Müllerné, stb. A bemutató fényes bizonyosságát szolgáltató, hogy a kiváló szakértelemmel összeválogatott férfikar a magyar énekkultúrának dícsőséget fog hozni. Ezt a jelenlévő hollandusok is örömmel állapították meg. Szencziója volt a hangversenynek N o s e d a: „Fegyverkovácsok műhelyében” c. férfikarának bemutatója, valamint

dr. Szappanyos Gerő tárogatóművész szereplése. Géczy Barnabás hegedűművész és Sz. Baló Irén énekesnő is nagy sikert arattak.

**Az igazgató tizenhétézer koronája.** A betörésses-lopás elleni biztosítások határozmányai szerint tudvalevőleg a készpénzkészlet csak azon esetben képezheti biztosítás tárgyát, ha arról az üzleti könyvekben pontos feljegyzéseket vezetnek. Egy külföldi gyár irodájába nemrég betörték és a pénztárból, a rendszeresen könyvelt készpénzállományon kívül, az igazgató tulajdonát képező 170.000 koronát is elrabolták és bár a biztosítás érvénye — a kötvényben foglalt feladomány alapján — az igazgatónak a pénztárban őrzött pénzére is kiterjedt, csak egy papírosfeljegyzés tanuskodott arról, hogy a 17.000 koronát tényleg a pénztárban őrizték. A biztosító-társaság megtagadta a kártérítést. A bíróság úgy döntött, hogy a papírosfeljegyzés nem bír a biztosítási feltételekben foglalt „pontos feljegyzés” jellegével és így az összeg nagyságára nézve bizonyítékot nem képezhet. Az ügy felelőse folytán a felső bírósághoz került, mely döntvényileg mondotta ki, hogy az igazgató 17.000 koronájára nézve a biztosítás érvénye csak azon időponttól kezdődött volna, amikor arról könyvszerű feljegyzés történik. A biztosítási igény tehát sohasem állott fenn.

## A szomszédállamok közgazdasága

**Cseh-Szlovákia.** Prágában a közlekedési miniszter elnökletével konferenciát tartottak, melyen indítvány hangozott el, hogy a kedvezőtlen burgonyatermesre való tekintettel külföldi burgonya azonnali behozatala céljából intézkedés történjék.

**Jugoszlávia.** A belgrádi kormány egyik legutóbbi kelt rendeletében 2000 lónak Jugoszláviából való kivitelét engedélyezte, ellenben megtiltotta a cserzési célokra és nyersselyemmé való feldolgozásra alkalmas bőranyag kivitelét.

**Románia.** A román minisztertanács az erdélyi bányákban termelt aranyérc kivitelét 30 napi határidőn belül megengedte. E rendeletével kedvezni kívánt a bányatulajdosoknak, akik Romániában nem találtak kellő értékesítési piacot és már-már arra kényszerültek, hogy üzemüket beszüntessék. Az engedély kiadása egy nyilatkozathoz van kötve, melyben a tulajdonos, megfelelő bankjegyfedezet mellett, kijelenti, hogy az aranyat külföldre szállítja. Ez biztosítékul szolgálna, hogy a kiviendő aranyércnek megfelelő aranypénz fog az országban befolyani. — Romániában október elejétől kezdődőleg a fényüzési cikkek bevitelét megengedték.

**Bulgária.** A szófia-i parlamentben indítványt nyújtottak be a külföldre irányuló terménykereskedelem felszabadítására. E reform az agrárpárt ellen irányul, mely eddig a terménykereskedelmet egy állami konzorcium keretében monopolisztikusan irányította, állítólag azért, hogy a földművelő népet a kereskedők tulkapásai ellen megvédelmezze. Várakozásaikban azonban csalódtak; a hivatalos bizottságból álló konferencia ugyanis képtelen volt ezer szakképzett kereskedő gyakorlati tudását pótolni. A statisztikai becslés szerint kiviteli célokra 1919-ben 40.000, 1920-ban 80.000 vagon termény állott Bulgária rendelkezésére. A lényeges kivittel azonban a 6000 vagon sem haladta túl. A konzorcium ugyanis, míg fiókokat szervezett az országban, a kivitel alkalmas időpontját elmulasztotta. A megszabott vásárlási árak másrészt oly alacsonyak voltak, hogy a földművelő nép a termést, ahelyett, hogy eladta volna, jószágvizsgálási célokra használta föl. A marhaállomány feljavulása viszont a hus- és zsírárak csökkenését idézte elő és így a kivitel szempontjából előálló kedvezőtlen kereskedelmi mérleg az ország valutáját lerontotta. A bolgár parasztság a megromlott pénzt persze otthon őrizte a ládáiában. A városokba, a felemelt terményárak dacára most is csak elvétve szállítanak gabonát. A terménymonopólium megszüntetése nagy nehézségek nélkül alig lesz keresztülvihető, mert a parlamentben nagyszámú városi képviselő foglal helyet, akik a városi lakosság érdekében kívánják a kormány ellenőrzését. Más oldalról viszont remélik, hogy a kivitel szabaddátétele a valutapiacot javulást fog előidézni és a pénz iránti bizalom megerősödik.

## MAGYAR-HOLLANDI GAZDASÁGI BANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A Magyar-hollandi biztosító részvénytárs. vezérigazgatója  
Az osztálysorsjáték főelárústitója



Legelőnyösebben bonyolít le banküzleteket, elvállal tőzsdei megbízásokat, idegen pénznemek vételét és eladását  
Életbiztosítással egybekötött takaréklapok!



Iroda: VIII, Baross-utca 1  
Telefonszám: JÓZSEF 98—62

## Tőzsdei krónika

November 17.

A budapesti tőzsde a lefolyt héten is szilárd irányzatot mutatott, bár a hét végén az előző napokban tomboló hausse mintha megállott volna; e visszaesés immár törvényszerűséggel visszatérő jelenség és magyarázatát abban leli, hogy a spekulatív kezek a girórendezési napok által is szorítva — időnkint pozíciókat realizálni kénytelenek: az így piacra kerülő anyag azután az árfolyamok némi lemorzsolását eredményez.

Általában a hangulat tartótnak mondható és a beavatott körök véleménye szerint további erős hausse-irányzat várható; a mai árfolyamok még mindig nem tükrözik vissza sem a papírok belső értékét, sem pedig nincsenek arányban a korona külföldi értékelésével; amíg annak idején a korona külföldi árfolyamának fokozatos javulását szinte seizmográfyszerűen lejegyezte az értéktőzsde, sőt előre is eszkomptálta a kurzusokban, addig a korona árhanyatlása még megközelítően sem tudja visszahatásképpen az azonos arányú értékpapíremelkedést előidézni. Ma ez a jelenség az értékek egész sorozatánál megállapítható és annak oka elősorban a pénzhányban keresendő; bár államjegyiforgalmunk, — sajnos — hétről-hétre emelkedik, a bankoknál rendelkezésre álló tőke épp a korona árfolyamának katasztrófális zuhanása következtében alig elegendő az ipar és kereskedelem külföldi relációinak finanszírozására és így a tőzsde szükségleteire nem igen áll fölős pénz rendelkezésre.

A lefolyt héten is főleg a nehéz ipari értékek állottak az érdeklődés előterében; igen keresettek voltak a malomértékek, nehéz vasértékek, vegyi papírok és a külföldi faértékek, a bányapiacot a Salgó és Általános köszén vezettek; míg közlekedési értékekben Atlantica iránt volt némi érdeklődés, addig a Déli továbbra is teljesen elhanyagolt maradt.

A valuta és devizapiacot az u. n. nemes valuták voltak a legkeresettebbek, feltűnést keltett a szokásos áremelkedése, amely a héten érte el eddigi rekordkurzusát K 12.50-el. Spekulatív kezek nagy tételekben vásárolták román leit és német márkát; megemlítendőnek tartjuk az osztrák korona átmeneti javulását, amely azonban nem volt hosszú életű.

Jóslatokba bocsátkozni annyi volna, mint jégre házat építeni, véleményünk szerint a jóvátételi kérdés mikénti megoldásától és kezelésétől függ a legyőzött államok valutájának sorsa elsősorban; nálunk ezenkívül fontos tényező a külföld bizalmának megszerzése és megszilárdulása.

Varga Imre.

A jelentősebb papírok árfolyamhullámzásait itt közöljük:

	nov. 8.	nov. 9.
Angol-Magyar	830—870	820—790
Hazai Bank rt.	700—740	705—690
Magyar Hitel	2100—2215	2030—2100
Magyar-Olasz	365—350	345—335
Pesti M. Keresk. Bank	7650—7750	7825—7925
Moktár	2400—	2380—2420
Borsod-miskolci	5800—5500	5250—4925
Concordia	4450—4150	4200—4250
Magy. Ált. köszén	12800—13900	12700—13100
Salgótarjáni	7800—8000	7675—8000
Athenaeum	2850—	3700—4150
Kóburg	3400—3100	3200—2950
Fegyver	4750—5025	4600—4800
Ganz-Danubius	41000—42400	44000—
Lipták	665—620	590—608
Rimamurány-Salgótarj.	3375—3225	3290—3400
Schlick	1495—1450	1400—1460
Baróti	1450—1600	1520—1565
Danica	4000—3800	3600—3725
Egyesült izzó	7000—6600	6725—6750
Egisz	920—880	800—780
Kartonnyomó	3250—3050	2900—3100
Phöbus	975—920	875—900
Brassói	4900—5300	4750—4875
Guttmann	5400—5000	5900—4950
Hazai fatermelő	7500—8500	7600—
Neuschloss-Lichtig	1065—1005	950—1000
Országos fatermelő	1650—1555	1480—1545
Slavoniai	2175—2300	2250—2340
Atlantica	3400—2700	3600—3750
Déli vasut	1700—1775	1620—1700
Arany 20 frankos	3150—3550	3675—4175
Angol font	4100—4225	4800—4600
Dollár	1033—1076	1060—1205
Francia frank	7400—7825	8700—
Lengyel márka	44—36	31—33 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Német márka	430—448	506—523
Olasz lira	4100—4300	4600—4900
Osztrák korona	17—16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Papír rubel	37—39	52—67
Román lei	550—562	710—680
Sokol	1008—1064	1265—1220
Svájci frank	20000—19800	21000—22000
Dinár	1080—1060	1065—1090

## DANUBIUS áruforgalmi részvénytársaság



Kereskedelmi összekötés Hollandia és Magyarország között  
Árubehozatal és kivitel  
Fűszer és gyarmatarúk  
Élelmi cikkek Vegyi termékek - Ujdonságok



VIII, József-körút 31/b  
Telefon 131—95

## LENDVAI TESTVÉREK UNGVÁR

„KAKAS” gyártmányu ruhafesték

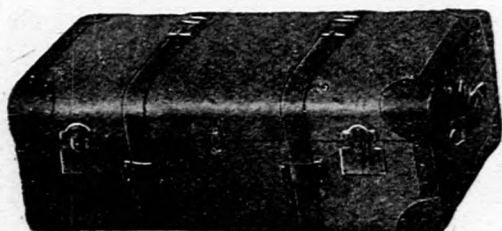
Gyári lerakat: Danubius Áruforgalmi R. T.

Budapest, VIII., József-körút 31 b szám

(Bejárat a ház Békés-utcai oldalán.)

## SIMON GYULA

bőrönd- és bőrdíszmű-készítő



Budapest, VIII, Baross-u- 1 (Holland-udvar)

## RECORD SPORTÁRUHÁZ

Cégtulajdonos: STRASSER SÁNDOR

Budapest, IV., Károly-körút 8. ■ Telefon J. 115-45

Sport-osztály: Football, Atlétika, Tennisz, Uszó, Evező, Turisztika, Téli sport, Halászati, Vadászati és Sportfelszerelések  
Villamos-osztály: Csillárok, Villanykörték, Villanyvasalók, Főzőedények, Vill. zseblámpák, Elemek, Vill. szerelési anyagok

## Sorsolási értesítő

30/0-os, Magyar jelzálog-hitelbank áll. konverzionális nyereménykötvények.

Huzás 1921 november 25-én.

### Nyereményhuzás

Sorozat	Szám	Korona	Sorozat	Szám	Korona	Sorozat	Szám	Korona
72	48	400	910	94	3000	2103	25	400
193	6	400	1149	65	400	2428	27	1500
302	84	400	1279	2	400	3245	34	400
552	10	75000	1931	41	400	3273	24	400
824	37	400	1975	33	1500	3457	73	1500

Ezen nyeremények a 3%-os nyereménykötvényeket, illetve azok nyereményjegyeit egészben, a konverzionális nyereménykötvények A és B-vel jelölt részvényeit fele-fele részben illetik meg.

### A 3%-os nyereménykötvények

ugyanekkor megtartott tervszerű 20 koronás díj huzásán és törlesztési huzásán a következő sorozatok huzattak ki:

#### A 20 koronás díjak huzása:

Sorszám: 110 422 542 1097 1846 2022 2048 2053  
2070 2084 2530 3369 3387.

Szám: 1—100-ig.

A 20 koronás díjak a konverzionális prospektus értelmében a fenti sorozatoknak csakis azon számú nyereménykötvényeire fizetnek ki, amelyek ezen prospektus szerint konvertálva nem lettek.

#### Törlesztési huzás:

Sorszám: 102 298 365 496 797 917 1003 1146  
1304 1925 2190 2364 2407 2418 2471 2657 2894  
2921 3065 3230 3401.

Szám: 1—100-ig.

Ezen törlesztési huzások a konverzionális prospektus értelmében a fenti sorozatoknak csakis azon számú nyereménykötvényeire vonatkoznak, amelyek ezen prospektus szerint konvertálva nem lettek.

### Új Magyar Vörös Kereszt sorsjegyek.

Nyereményhuzás 1921. október 5-én.

Nyernek: — Gewinnen:

Sorozat	Szám	Korona	Sorozat	Szám	Korona	Sorozat	Szám	Korona
1984	3	200	48381	2	200	75051	10	500
2777	2	1000	53595	7	200	78785	2	200
5555	1	500	54974	7	200	86316	3	200
9299	1	500	56728	3	200	93320	8	500
9657	7	200	58614	10	200000	97064	4	200
15324	1	200	64327	9	10000	101479	5	200
22975	3	200	67520	5	500	102961	7	200
31524	5	1000	68491	6	200	105479	6	200
33455	7	200	70068	10	200	106730	7	200
37030	10	200	71085	6	200	112353	8	200
38461	8	200	71822	9	200	115035	9	200
39163	4	200	73600	4	500			

**Kovács Anna** élővirág-kereskedése és kötészete

Telefonszám: József, 99-15  
Az orsz. kertészeti kiállításon kötetért kitüntetve

*Menyasszonyi alkalmi csokrok, kosarak és koszorúkat készítek legszebb kivitelben. Állandóan raktáron tartok virágzó és délszaki növényeket*

Budapest, Üllői-út 2 (Kálvin-tér sarok)

**Madarász és Berger**

Francia-angol  
női divat  
szalon

Budapest, Üllői-út 4. sz. III. 12/a

**Perselybiztosítások!**

## Szerkesztői üzenetek

**K. J. Gyöngyös.** Kérdezett konvertált jelzálog sorsjegye 25.900 koronával sorsoltatott ki; a beváltást a kibocsátó intézet a Magyar Jelzálog Hitelbank eszközözi, ahova a sorsjegy azonnal benyújtandó.

**A. J. Bicske.** Az olasz Vörös-Kereszt sorsjegyek árfolyama a lira kurzusához viszonyítva állandóan emelkedik; e sorsjegyek Magyarországon forgalomképesek.

**H. Gy. Miskolc.** Az új magyar Vörös-Kereszt sorsjegyek legközelebbi huzása jövő év január 5-én fog megtartatni, amikor is az egymillió koronás főnyeremény lesz kisorsolva; forduljon ez ügyben bizalommal a Magyar-Hollandi Gazdasági Bank Rt. sorsjegyirodájába, Budapest, VIII., Barossutca 1.

Felelős kiadó: **VIDOR MARCEL**

Kiadótulajdonos:

**MAGYAR-HOLLANDI GAZDASÁGI BANK  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

## Magyar-Hollandi

biztosító részvénytársaság



*Életbiztosításokat köt a legelőnyösebb díjtételek mellett!  
Orvosi vizsgálat nélküli biztosítások! Perselybiztosítások*

Elemi ágazat:

*Tűz, betörés és lopás elleni biztosítások*



Iroda saját palotájában:

**Budapest, VIII., Üllői-út 4**

Telefon: József 98—61

## WELKER és TÁRSAI

kő- és könyvnyomdája

Telefon: József

131—25



Budapest, Ráday-utca 26

## Brilliáns, Arany, Platina

ékszereket legelőnyösebben értékesíthet  
ROTH ékszerésznél  
VIII, Baross-utca 1. sz.  
(Hollandi-ház)

## Takaréklapok életbiztosítással!

### KARDOS MÓR

magyar fonál- és pamutexport  
Budapest, VI., Jókai-tér 6. sz.

TELEFON: 88-53



**Dedinszky Béla** vas-kereskedő

Telefonszám: József 99—14

Budapest, VIII., Üllői-út 4. szám

Győződjön meg, hogy milyen olcsón árul, dacára a nagy drágaságnak  
**csecsemő-, gyermek-, női- és férfi-féherneműeket és más ruházati cikkeket**  
Bérczi Gyula utóda, Fischhof Károly  
VIII., Üllői út 4. szám